



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION*

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa  
POLSKA / POLAND**



Dotyczące: <sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

Concerning: <sup>1</sup> *APPROVAL GRANTED*

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*

- ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*

- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*

- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu podzespołu elektrycznego / elektronicznego<sup>1</sup> w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10.05  
*of a type of electrical / electronic<sup>1</sup> sub-assembly with regard to UN Regulation No. 10.05*

Homologacja nr:

Approval No:

**E20\*10R05/01\*004488\*00**

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**

*Make (trade name of manufacturer):*

**HORPOL**

2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):**

*Type and general commercial description(s):*

**HOR 89**

**Wersje / Versions: LZD 2540**

**LZD 2541**

**LZD 2542**

**LZD 2543**

**LZD 2544**

**LZD 2545**

**Tylne lampy zespolone HORPOL typ: HOR 89 to lampy LED, przeznaczone do instalacji w pojazdach kategorii M, N i O z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie), będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w wersjach - zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania.**

*Rear LED combination lamps HORPOL type: HOR 89 are diode lamps, intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V/24V electrical system (negative ground), being devices covering a group of products occurring in versions - depending on the functions and execution.*

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe / części / oddzielnym zespole technicznym<sup>1</sup>:**

*Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate unit<sup>1</sup>:*

**HORPOL HOR 89**

3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:**

*Location of that marking:*

**Na powierzchni obudowy**

*On the surface of unit housing*

4. **Kategoria pojazdu:**

*Category of vehicle:*

**M, N, O**

5. **Nazwa i adres producenta:**

*Name and address of manufacturer:*

**”HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,  
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,  
Polska / Poland**

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:** *In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark:* **Tabliczka znamionowa naklejona na obudowie** *Data plate glued to the housing*
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):** *Address(es) of assembly plant(s):* **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota.** *Polska / Poland*
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):** *Additional information (where applicable):* **Patrz dodatek poniżej** *See appendix below*
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:** *Technical Service responsible for carrying out the tests:* **Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Polska** *Kielce University of Technology, Laboratory of Car Electrotechnics al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland*
10. **Data sprawozdania z badań:** *Date of test report:* **05 czerwca 2020** *05<sup>th</sup> of June 2020*
11. **Numer sprawozdania z badań:** *Number of test report:* **LEP/0015/2020/4**
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:** *Remarks (if any): See appendix:* **bez uwag** *without remarks*
13. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date:** **07 lipca 2020 r. / 07<sup>th</sup> of July 2020**
15. **Podpis:** *Signature:* **DYREKTOR**  
z up. *Małgorzata Moździerz - Zarzyka*  
Zastępca Dyrektora
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:** *The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:*
- **Dokument informacyjny nr** *The information document No* **LEP/0015/2020/4**
  - **Dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych:** *Approval documentation of the car lamps:* **HORPOL typ: HOR 89**
  - **Sprawozdanie z badań nr / Test report / opinion No** **LEP/0015/2020/4**
17. **Powód rozszerzenia:** *Reasons for extension:* **Nie dotyczy** *Not applicable*



<sup>1</sup> Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20\*10R05/01\*004488\*00  
dotyczącego homologacji typu podzespołu ~~elektrycznego~~/ elektronicznego<sup>1</sup>  
zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10**

*Appendix to type approval communication form No. E20\*10R05/01\*004488\*00  
concerning the type approval of an ~~electrical~~/ electronic<sup>1</sup> sub-assembly  
with regard to UN Regulation No. 10*

- |   |  |
|---|--|
| <b>1. Dodatkowe informacje:</b><br><i>Additional information:</i>   | --   |
| <b>1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:</b><br><i>Electrical system rated voltage:</i>   | <b>12V/24V, <del>plus</del>-/ minus<sup>1</sup> na masę</b><br><i>12V/24V, <del>pos</del> / neg.<sup>1</sup> ground</i>  |
| <b>1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów , z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:</b><br><i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i>  | <b>pojazdy kategorii M, N, O ;<br/>bez ograniczeń</b><br><i>category of vehicles: M, N, O ;<br/>without restrictions</i>   |
| <b>1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:</b><br><i>Installation conditions, if any:</i>  | <b>zgodnie z instrukcją montażu</b><br><i>according to the mounting instruction</i>  |
| <b>1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:</b><br><i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i>   | <b>nie dotyczy</b><br><i>not applicable</i>  |
| <b>1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:</b><br><i>Installation conditions, if any:</i>  | <b>nie dotyczy</b><br><i>not applicable</i>  |
| <b>1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9 ):</b><br><i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:<br/>(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | <b>punkt 1.2.1 b)<br/>dla zakresu częstotliwości<br/>20 ÷ 2 000 MHz</b><br><i>paragraph 1.2.1 b)<br/>for frequency range<br/>20 ÷ 2 000 MHz</i>  |
| <b>1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:</b><br><i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i>  | <b>Politechnika Świętokrzyska,<br/>Laboratorium Elektrotechniki<br/>Pojazdowej, al. Tysiąclecia P. P. 7,<br/>25-314 Kielce, Polska</b><br><i>Kielce University of Technology,<br/>Laboratory of Car Electrotechnics<br/>al. Tysiąclecia P. P. 7,<br/>25-314 Kielce, Poland</i> |
| <b>2. Uwagi:</b><br><i>Remarks:</i>   | <b>bez uwag</b><br><i>without remarks</i>  |

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / *Strike out what does not apply*

